

„Toyota Motor Europe“

2011 m. tvarumo ataskaita

Santrauka

**TOYOTA**



# Visada yra geresnė išeitis!



**Didier Leroy**

„Toyota Motor Europe“ prezidentas ir generalinis direktorius  
„Toyota Motor Corporation“ direktorius

## Prezidento žodis

### Sakoma, kad bėda viena nevaikšto.

Kaip ir daugelį kitų įmonių, 2009 metais mus sunkiai prislėgė pasaulinė ekonominė krizė. 2010 metais „Toyota“ reputacijai pakenkė plačiai žiniasklaidoje išgarsinti gaminių grąžinimai. Dar vėliau, 2011 metais, galingas žemės drebėjimas prie Japonijos krantų sukėlė didžiulį cunamį. Šis cunamis pakenkė mūsų tiekimo grandinei ir privertė laikinai uždaryti gamyklas bei pavėluotai pristatyti klientams automobilius ir jų dalis. 2011 m. liepą mums pavyko suvaldyti situaciją.

### Taip pat sakoma, kad kas mūsų nepražudo, daro mus stipresnius.

„Toyota“ krizę laiko galimybe iš naujo peržiūrėti savo prioritetus ir veiklą. Todėl mes sukūrėme aiškią ateities viziją. „Global Vision 2020“ apima rinkos nuosmukio metu išmoktas pamokas. Ji sutelkia mūsų dėmesį į kokybę, naujoves ir aplinkos apsaugą. Mes tikime, kad visada yra geresnė išeitis, todėl siekiame rodyti mobilumo pavyzdį ir gaminti klientų mėgiamus automobilius.

Reikalai jau klostosi geriau, nes po Paryžiaus automobilių parodos 2010 m. rugsėjo mėn. pardavimai ėmė augti. Mes užbaigėme metus viršiję savo tikslą Europoje parduoti 800 000 automobilių su vidutiniu 130 g/km<sup>1</sup> CO<sub>2</sub> lygiu.

Bendrovei persiorganizavus, nuo 2011 m. balandžio „Toyota Motor Europe“ suteikta didesnė atsakomybė. Dabar mes vadovaujame „Toyota“ plėtodami mažų ir kompaktinių automobilių A, B ir C segmentus visame pasaulyje.

2011 m. pagrindinis dėmesys bus skiriamas gerinti mūsų veiklą, ne tik didinant pardavimų apimtį ir finansinius rezultatus, bet ir gerinant transporto priemonių kokybę ir išmetamųjų teršalų rodiklius. Mūsų hibridinės technologijos tolesnis pritaikymas „Toyota“ ir „Lexus“ produktų asortimentui itin prisidės siekiant šio tikslo. Iš tinklo įkraunamų hibridinių automobilių – PHEV – bandomojo projekto, kuriame dalyvauja 200 automobilių 18-koje Europos šalių, rezultatai yra džiuginantys.

Visada yra geresnė išeitis!

**Didier Leroy**  
„Toyota Motor Europe“ prezidentas ir generalinis direktorius

## Svarbiausi visos ataskaitos aspektai<sup>(1)</sup>

### Žemės drebėjimo, cunamio ir atominės elektrinės avarijos Japonijoje įtaka bendrovės veiklai Europoje

Nors Didysis Rytų žemės drebėjimas Japonijoje lėmė gamybos nuosmukį Europoje, nuo 2011 m. liepos mėn. mums pavyko atnaujinti gamybą 100 proc.

### Hibridinių automobilių pardavimai

2010 metais įpusėjusią hibridinio gaminio strategiją mes pradėjome keisti pardavimo veiksmis. „Auris HSD“ pasirodymas 2010 m. viduryje tapo orientyru, žyminčiu pirmojo visiškai hibridinio automobilio pagaminimą Europoje. Užsakymai viršijo lūkesčius – daugiau nei 30 proc. „Auris“ klientų pasirinko „Auris HSD“. 2010 kalendoriniais metais pardavėme 70 520 hibridinių automobilių. Nuo pristatymo 2000 m. iki 2010 m. pabaigos Europoje iš viso buvo parduota 307 223 hibridinių automobilių.

### Gamyba ir logistika

Viena iš „Toyota Kelio“ vertybių yra „iššūkis“. 2006 finansinių metų Aplinkos apsaugos veiksmų plano tikslai buvo peržiūrėti ir padidinti rezultatus 2008 finansiniais metais. Nepaisant didelio ekonominio nuosmukio, įvykusio po šios peržiūros, Europos gamybos įmonės įveikė šį iššūkį ir bendrai pasiekė tris iš šešių pagrindinių veiklos rodiklių tikslų: visiško atliekų išvežimo į sąvartynus atsisakymo, atliekų sąnaudų ir lakiųjų organinių junginių (LOJ).

Nuo penkerių metų aplinkosaugos veiksmų plano pradžios 2006 m. Europos transporto priemonių gamyba sumažėjo 42 proc., gamybos CO<sub>2</sub> emisija sumažėjo 24,7 proc., suvartojamo vandens kiekis 46 proc., LOJ išmetimas 56 proc., o atliekų išvežimas į sąvartynus – 99 proc.

TMMF, viena iš mūsų dviejų tvarių gamyklų Europoje, atšventė dešimties metų gamybos jubiliejų.

Mūsų logistikos operacijose CO<sub>2</sub> išmetamųjų teršalų kiekis sumažėjo 5,3–9,5 proc.

2010 m. mes taip pat atidarėme naują atsarginių dalių centrą Ispanijoje.

### Stabilus darbuotojų užimtumas

Mes dėjome visas pastangas, kad išlaikytume stabilų nuolatinių darbuotojų užimtumą. Pakopinis metodas, kurį ėmėme taikyti 2008 finansiniais metais, siekdam išvengti neišvengiamo sąnaudų mažinimo poveikį, toliau buvo taikomas ir 2010 finansiniais metais. Nepaisant jau trečiuosius metus besitęsiančios krizės, mes didžiuojamės savo pastangomis, siekiant išlaikyti organizacijos elgsenos su darbuotojais ideologiją ir vertybes. Nors dar kartą buvome priversti mažinti darbuotojų skaičių, mes ir toliau sunkiai dirbome, o šios veiklos ašis buvo savanoriškas darbuotojų indėlis ir veiksminga komunikacija.

2010 finansiniais metais mūsų pagrindiniame biure, Europos platinimo centre, gamybos įmonėse ir nacionalinėse rinkodaros ir pardavimų įmonėse, kur turime akcijų daugumą, dirbo 18 644 žmonų.

### Vidutinis CO<sub>2</sub> lygis

Mūsų Europos mokslinių tyrimų ir plėtros grupė vaidina pagrindinį vaidmenį kuriant transporto priemones, pritaikytą Europos rinkos poreikiams mūsų regione. Pavyzdžiui, Prancūzijos rinkai ši grupė sukūrė „Auris“ variantą su 114 g/km CO<sub>2</sub> emisijos lygiu. Šis variantas atitinka svarbią CO<sub>2</sub> ribą, ir padeda mums išlikti konkurencingais kompaktinių automobilių klasėje.

2010 m. mes pasiekėme, kad parduodamų transporto priemonių vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis būtų 130 g/km (pagal JATO duomenis).

### Iš tinklo įkraunamas hibridinis automobilis

Europos PHEV projektas yra pasaulinio „Toyota“ projekto, kuriame dalyvauja 600 „Prius“ iš tinklo įkraunamų transporto priemonių, dalis. Jos bandomos Japonijoje, JAV, Kanadoje ir Australijoje. Europos projekte pasirinktiems 18-ko Europos šalių partneriams ir klientams nuomojama 200 automobilių, kuriuos jie bando keliuose. Pagrindinis „Toyota“ tikslas yra toliau tirti technologiją ir PHEV automobilių savybes atsižvelgiant į vartotojų poreikius būsima automobilių plėtrai. Ligšioliniai rezultatai (degalų sąnaudos):

- 36 proc. mažiau nei panašaus dydžio geriausių klasės dyzelinių transporto priemonių.
- 49 proc. mažiau nei panašaus dydžio geriausių klasės benzininių transporto priemonių.

### Kokybė ir klientų pasitenkinimas

2011 m. „EuroNCAP“, „Lexus AMS Best Car“ apdovanojo „Verso“ kaip saugiausią vienatūrį, o „Which Car“ portalas – kaip patikimiausią automobilį.

Mūsų klientų pasitenkinimo tyrimas buvo pradėtas 2006 m. ir iki šiol apie savo patirtį su „Toyota“ mums papasakojo daugiau kaip du milijonai klientų. Nuo tyrimo pradžios bendras pasitenkinimas „Toyota“ atstovybėmis pagerėjo vidutiniškai apie 21 proc. taškų pardavimų paslaugoms ir 14 proc. taškų techninės priežiūros paslaugoms.

### Visiškų hibridų šeimos plėtra – hibridinis automobilis TMMF Prancūzijos gamykloje

2010 m. mes paskelbėme apie „Yaris Hybrid“ gamybos pradžią. „Yaris HSD“ nuriėdės nuo mūsų tvarios gamyklos konvejerio Prancūzijoje Valansjeno mieste 2012 m. antroje pusėje.

<sup>1)</sup> Remiantis JATO duomenimis

<sup>(1)</sup> Visą tvarumo ataskaitą galite rasti adresu: [www.toyota.eu/sustainability](http://www.toyota.eu/sustainability)

# Ypatingas pasakojimas



**Herman Van Rompuy**

Europos Vadovų Tarybos prezidentas ir Didier Leroy, „Toyota Motor Europe“ prezidentas ir generalinis direktorius

## Tvari plėtra ir mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančių technologijų vystymas ES

„Džiaugiamės galėdami pristatyti Europos Vadovų Tarybos pirmininko Herman Van Rompuy mintis apie tai, ką turėtų apimti tvarus vystymasis Europoje.“

Piet Steel

„Pastarieji tragiški įvykiai Japonijoje parodė mums, kokie svarbūs yra pasaulio debatai apie energiją. Šių įvykių kontekste norėčiau išreikšti nuoširdžią užuojautą visiems nukentėjusiesiems.“

Energetika, klimato kaita ir ekologiškas vystymasis yra pagrindiniai Europos Sąjungos rūpesčiai. Jie turi labai svarbią strateginę reikšmę ES ir iš tiesų susiję su jos konkurencingumu.

Todėl nusprendžiau aptarti šias temas aukščiausiu politiniu lygiu Europos Vadovų Taryboje. Tvaraus augimo siekis yra vienas iš pagrindinių ES ekonomikos strategijos iki 2020 m. aspektų.

Klimato kaitos srityje ES buvo pirmoji, kuri ėmėsi klimato kaitos politikos ir suteikė tinkamas paskatas rinkai. 2009 m. buvo nustatyti ambicingi tikslai. Du iš jų yra privalomi: iki 2020 m. sumažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį 20 proc., ir iki 2020 m. padidinti energijos iš atsinaujinančių šaltinių dalį ES 20 proc. Neprivalomas tikslas – 20 proc. padidinti energijos efektyvumą iki 2020 m. – šiuo metu nėra įgyvendinamas. Europos Vadovų Tarybos nariai 2011 m. vasario 4 d. susitarė imtis visų būtinų veiksmų pasiekti šį tikslą.

Poreikis spręsti klimato pokyčio problemą 2 °C išliks ilgai ir po 2020 m. Štai kodėl ES palaiko 2050 m. tikslą sumažinti išmetimą nuo 80 proc. iki 95 proc. reikiamų sumažinimų, kuriuos atliks išsivysčiusios šalys kaip viena grupė. Paskutiniajame Komisijos komunikate dėl anglies dioksido išmetimo į aplinką mažinimo iki 2050 m. apžvelgiami

iššūkių ir galimi tarpiniai etapai. Jei norime pasiekti šį tikslą, prireiks pertvarkyti savo transporto priemones, pastatus, namų ūkius į ekologiškesnius.

Norint sukurti mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančias technologijas ir veiksmingai išteklius naudojančią visuomenę, reikalingos investicijos ir rinkos paskatos. Todėl Europos Vadovų Taryboje lyderiai susitarė toliau skatinti investicijas į mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančių technologijų plėtrą ir paprašė Komisijos pateikti naujas pažangiųjų tinklų ir ekologiškų transporto priemonių iniciatyvas. Siekiant sumažinti transporto priemonių išmetamų teršalų kiekį, per pastaruosius metus ES jau ėmėsi atitinkamų veiksmų, tačiau tam bus reikalingas nuolatinis dėmesys.

Įmonės lieka varomąja jėga siekiant tvarumo. Be jų bendradarbiavimo tikslai ir liktų tik tikslais. Tačiau joms prisidedant mes tikrai galime pasiekti tikslus. Noriu padėkoti „Toyota“ už jos paramą Europos Sąjungos politikai. Čia automobilių pramonė ir toliau vaidins lemiamą vaidmenį.

Esu giliai įsitikinęs, kad Japonija ir jos piliečiai vėl atgaus viltį ir atsigaus. ES tebėra pasirengusi suteikti bet kokią paramą.“

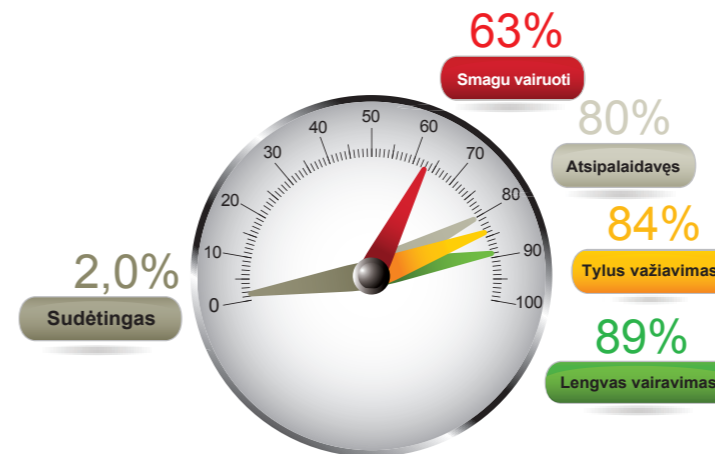
Herman Van Rompuy  
Europos Vadovų Tarybos pirmininkas

# Lyderystė aplinkosaugos srityje

## Puikios tvaraus mobilumo galimybės su visiškai hibridiniu automobiliu

Mes įsiklausome į savo klientų nuomonę, o jų atsiliepimai yra džiuginantys. „Early Buyers“ apklausoje „Auris HSD“ savininkai patvirtino, kad hibridinis automobilis yra daugiau nei vien būdas taupyti degalus ir mažinti išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį. Jie teigė, kad hibridinio automobilio vairavimas sukuria laisvesnę aplinką automobilyje ir kelyje.

Kompaktinių automobilių klasėje klientai ieško erdvės ir universalumo ir tuo pačiu nori kompaktiško ir patrauklaus automobilio. „Kompaktinis“ iki šiol buvo paprasto ir kuklaus automobilio sinonimas. Tačiau „Yaris HSD“ pasižymi ne tik visais šiais privalumais, bet turi ir tai, kas, mūsų nuomone, leidžia jam tapti geriausiai parduodamu „Toyota“ hibridinio automobilio modeliu Europoje.



„Mes supratome!“  
„Auris HSD“ klientai patvirtina visiškai hibridinio modelio vairavimo emocinę naudą.

Šaltinis: „Toyota Auris“ „Early Buyers“ tyrimas, 2011 m.



Kitas svarbus žingsnis „Toyota“ kompanijai vystant ekologiškus automobilius yra iš elektros tinklo įkraunamas hibridinis automobilis (PHEV): pilna hibridinė sistema, šiuo metu naudojama „Toyota Prius“, kurioje hibridinis vairavimas derinamas su važiavimu vien tik elektra.

„Toyota“ PHEV projektas prasidėjo 2007 m. pradžioje išbandant transporto priemonės prototipą keliuose, o 2010 m. pradėtas antrasis projekto etapas. Jo metu iki 2013 metų bus gaminama ribota serija transporto priemonių.



# Atsidavimas bendrovei

## Skaidrumas ir bendradarbiavimas su suinteresuotomis šalimis

- **ACEA:** Europos automobilių gamintojų asociacija. Mes esame asociacijos narys ir dalyvaujame įvairiose ekspertų grupėse, kurios sprendžia Europos automobilių sektoriaus klausimus. Daugiau informacijos rasite [www.acea.be](http://www.acea.be)
- **Sintetinių degalų aljansas Europoje (ASFE)** vienija didžiausias automobilių gamybos bendroves, tokias kaip „Toyota“, ir degalų tiekimo bendroves, kurios kartu stengiasi mažinti kelių transporto priemonių poveikį aplinkai, gerinti energijos efektyvumą ir naudoti švaresnius degalus. Daugiau informacijos rasite [www.synthetic-fuels.eu](http://www.synthetic-fuels.eu)
- **„BUSINESSEUROPE“** (Europos verslo konfederacija): „BusinessEurope“ sudaro 40 pramonės ir darbdavių federacijų. Mes dalyvaujame konfederacijos veikloje tokiais klausimais kaip klimato kaitos moksliniai tyrimai ir plėtra. Daugiau informacijos rasite [www.businesseurope.eu](http://www.businesseurope.eu)
- **„CSR Europe“:** mes esame „CSR Europe“ nariai. Tai verslo organizacija, skatinanti Europos įmonių socialinę atsakomybę. Daugiau informacijos rasite [www.csreurope.org](http://www.csreurope.org)
- Mes taip pat esame „eSafetyAware!“ steigėjai. Tai EB finansuojama programa, kuri organizuoja renginius, demonstruojančius, kaip pažangios transporto priemonių technologijos gali padėti išgelbėti gyvybes.
- Mes palaikome **Kelių eismo saugumo indekso (PIN)** programą, kurią nuo 2006 m. vykdė **Europos transporto saugos taryba**.
- Paprastai pakeitę kasdienes vairavimo įpročius vairuotojai gali sumažinti degalų suvartojimą. Šią idėją mūsų atstovybės skleidžia tarp klientų ir informuoja juos apie **ekologinį važiavimą**.
- **„Toyota“ Europos fondas** teikia finansavimą ir nurodo socialinių iniciatyvų kryptį įmonės viduje, palaikant didžiausius tarptautinius ir nacionalinius projektus.
- **Pasaulinė darnaus vystymosi verslo taryba:** mes aktyviai dalyvaujame WBCSD veiklos ir darbo grupėse, t. y. energetikos ir klimato kaitos bei vystymosi mobilumo. Daugiau informacijos rasite [www.wbcsd.org](http://www.wbcsd.org)



# Pagrindiniai skaičiai

APLINKOSAUGA	2006 finansiniai metai	2007 finansiniai metai	2008 finansiniai metai	2009 finansiniai metai	2010 finansiniai metai
Europos gamybos įmonės (EMC), sertifikuotos pagal ISO14001	7	7	7	7	7
Nacionalinės rinkodaros ir pardavimo įmonės (NMSC), sertifikuotos pagal ISO14001	21	22	26	28	28
Dalių platinimo centrai (PDC), sertifikuoti pagal ISO14001	13	13	14	14	14
Transporto priemonių logistikos centrai (VLC), sertifikuoti pagal ISO14001	7	8	9	9	9
EMC energijos suvartojimas (kWh / pagamintai transporto priemonei)	1 332	1 356	1 495	1 442	1 706
EMC CO <sub>2</sub> (kg / pagamintai transporto priemonei)	386	417	443	419	501
EMC bendras CO <sub>2</sub> išmetamas kiekis (1 000 tonų)	311	339	261	228	234
EMC vandens suvartojimas (m <sup>3</sup> / pagamintai transporto priemonei)	2,2	1,98	2,11	1,90	2,07
EMC lakiųjų organinių junginių kiekis (g/m <sup>3</sup> )	25,6	19,9	18,9	18,4	18,5
EMC į sąvartynus išvežamos atliekos (kg / pagamintai transporto priemonei)	9	5	0	0	0
EMC baudų skaičius	1	0	0	0	0
EMC teismo bylų skaičius	0	0	0	0	0
EMC skundų skaičius	1	0	1	0	0
CO <sub>2</sub> emisija – gamybos dalių logistika (1 000 tonų)	100	103	87	72	61
CO <sub>2</sub> emisija – transporto priemonės logistika (1 000 tonų)	84,5	82,3	75,6	53,2	52,8
CO <sub>2</sub> emisija – aptarnaujamų dalių logistika (1 000 tonų)	72,9	52,1	48,4	44,2	43,8
CO <sub>2</sub> emisija – vidutinis ES-27 pardavimų „Toyota“ transporto priemonių skaičius (gCO <sub>2</sub> /km)	170	151	145	132	130 <sup>(1)</sup>
Perdirbtų dalių pardavimai (vnt.)	56 200	58 381	63 635	58 601	59 640
SOCIALINĖ VEIKLA	2006 finansiniai metai	2007 finansiniai metai	2008 finansiniai metai	2009 finansiniai metai	2010 finansiniai metai
Užimtumas (tiesioginis) – pagrindinis biuras, NMSC, logistika	6 812	7 432	8 496	4 587	4 175
Užimtumas (tiesioginis) – EMC	15 363	18 920	18 702	15 464	14 469
Lyčių pasiskirstymas – moterų procentas pagrindiniame biure, NMSC, logistikos sk.	28	26	28	32	29
Lyčių pasiskirstymas – moterų procentas EMC	7	10	9	11	11,5
Traumų dažnis – EMC (dėl traumų prarastas laikas x 1 mln. / darbo val. sk.)	2,7	3,0	3,0	2,2	3,3
Traumų dažnis – pagrindinis biuras, Zeebrugge, Zaventem (dėl traumų prarastas laikas x 1 mln. / darbo val. sk.)	0,1	0,7	0,3	1,1	1,1
Traumų dažnis – regioniniai dalių centrai ir „Toyota“ dalių centras Europoje (dėl traumų prarastas laikas x 1 mln. / darbo val. sk.)	-	35,3 <sup>(2)</sup>	28,6 <sup>(2)</sup>	27,3	24,9
Tiekėjai – Europos pagrindinių modelių pirkimai (%)	>90	>90	>90	>90	>90
Socialinės įmokos – bendra suma (mln. EUR)	9,6	10,5	7,8	4,2	4,99
Socialinės įmokos – socialinio draudimo įmokų procentas, skiriamas švietimui, saugai, aplinkosaugai	62	62	66	69	73
EKONOMINĖS VEIKLOS REZULTATAI	2006 finansiniai metai	2007 finansiniai metai	2008 finansiniai metai	2009 finansiniai metai	2010 finansiniai metai
Grynosios pajamos (mln. EUR)	23 615	24 651	20 925	16 390	17 535
Veiklos pajamos (mln. EUR)	916	874	(995)	(252)	116
Pagaminta transporto priemonių	807 134	814 093	589 794	544 050	465 868
Pagaminta variklių ir transmisijų	1 135 125	1 396 106	1 210 913	1 108 694	1 072 643
„Toyota“ ir „Lexus“ automobilių pardavimai, iš viso (per kalendorinius metus)	1 124 000	1 233 807	1 112 021	882 351	808 311
Hibridinių automobilių pardavimai (per kalendorinius metus)	36 016	48 958	57 819	55 456	70 520
Rinkos dalis (%)	5,8	5,6	5,3	4,9	4,4
Investicijos nuo 1990 m. (mlrd. EUR)	>6	Beveik 7	>7	>7	>7

<sup>(1)</sup> Remiantis JATO duomenimis

<sup>(2)</sup> Ekstrapoliuota

Visą ataskaitą galite rasti adresu:  
[www.toyota.eu/sustainability](http://www.toyota.eu/sustainability)

© „Toyota Motor Europe NV/SA“. Visos teisės saugomos. 2010 m.

„Toyota Motor Europe“ yra Belgijos akcinė bendrovė,  
registruotos buveinės adresas:

Avenue du Bourgetlaan 60  
1140 Briuselis, Belgija

„Toyota“ 2010 m. Europos tvarumo ataskaitos santrauką  
„Toyota Motor Europe“ pateikia tik informaciniais tikslais.  
Jei turite klausimų, prašome kreiptis:

Įmonės reikalų ir planavimo sk.: [info@toyota-europe.com](mailto:info@toyota-europe.com)

Aplinkos reikalų sk.: [environment@toyota-europe.com](mailto:environment@toyota-europe.com)

Atspausdinta ant FSC sertifikuoto popieriaus, naudojant netirpų ekologišką rašalą.

